

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac,
Route de Pinel

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

SAUVETAGE EN MER

RETOUR DE NOTRE-DAME DE LA GAROUBE !



page 02

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

io tv LA TÉLÉ LOCALE EN UN CLIC

www.iotv.fr

Urbanisme : Modifications du POS

page 03

Nouvelle campagne de nettoyage

page 04

Initiative Saint-Martin Active toujours sur la brèche

page 07

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

GRANDE BRADERIE DE MATELAS NEUFS & SOMMIERS NEUFS

DERNIÈRE VENTE !

Vendredi 4 & Samedi 5 mai de 9h à 18h - Mercure hôtel à la Baie Nettlé

À PRIX CASSÉS

Exemple **280€** ~~100€~~

-60%

Reprise de votre ancien matelas à **100€**

GARANTIE 10 ANS

- Grande marque française
- Matelas à mémoire de forme

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

POSSIBILITÉ PAIEMENT EN 4X SANS FRAIS

■ SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE EN MER

Notre-Dame de la Garoupe revenue à son port d'attache !

Après plus de trois ans d'absence, la vedette de la SNSM est récemment revenue au Port de Pointe Blanche, après avoir fait la traversée de l'Atlantique sur le navire Marfret Mojora. Entièrement remise en état, elle a été remise à l'eau et a pu rejoindre son port d'attache en partie française.

Pour mémoire, la vedette de la SNSM avait été endommagée au cours du passage de l'ouragan Gonzalo, en octobre 2014. Sur décision de la SNSM France, Notre-Dame de la Garoupe avait été acheminée vers un chantier naval de l'Hexagone pour y être réparée. Depuis lors, la SNSM, toujours bien présente et au « garde-à-vous » à la moindre alerte, effectuait ses opérations de sauvetage à l'aide de la Rescue Star, un bateau semi-rigide, qui a marqué plusieurs fois ses limites pour certains remorquages ou sauvetages. C'est désormais une histoire ancienne, la vedette de la SNSM est à nouveau opérationnelle.

La SNSM de Saint-Martin remercie vivement la CMA-CGM pour sa prise en charge des opérations de déchargement et de

manutentions portuaires qui ont permis de remettre à flot la vedette SNS 129 (Notre-Dame de la Garoupe), dans les eaux de Saint-Martin.

Il est rappelé au monde de la mer de bien vérifier leurs fusées de détresse afin d'éviter tout déclenchement intempestif. En effet, les bénévoles de la SNSM ont eu à faire ces derniers mois, et surtout depuis l'ouragan Irma, à des appels du CROSS suite à des déclenchements de fusées de détresse, sans que personne ne soit en danger.

A chaque appel, et sans laisser la place au moindre doute, les bénévoles de la SNSM qui occupent par ailleurs des emplois professionnels, se mobilisent et partent en mer pour aller porter secours, bien souvent en soirée ou en pleine nuit. V.D.



Delta Petroleum renouvelle son partenariat avec la SNSM



Christian Papaliolos, Directeur de DELTA PETROLEUM et René-Jean Duret, Président de la S.N.S.M de Saint Martin, devant la vedette SNS 129 totalement rénovée.

A l'occasion du retour à Saint Martin de la vedette de sauvetage SNS 129 (Notre-Dame de la Garoupe), endommagée lors du cyclone Gonzalo du 13 octobre 2014 et totalement rénovée dans un chantier de Saint Malo, la société Delta Petroleum a renouvelé son accord de partenariat avec la station S.N.S.M. de Saint-Martin avec la mise à disposition de gazole pour les interventions de sauvetage en mer de cette vedette. Le partenariat était jusqu'alors limité à la seule livraison d'essence pour les interventions de sauvetage du semi-rigide SNS 978-1 (Rescue Star) acquis par la S.N.S.M en avril 2015.

Christian Papaliolos, Directeur général de Delta Petroleum a tenu à être présent, lors du premier plein des réservoirs de la vedette, à la station Delta Petroleum de Sandy-Ground, le samedi 27 avril. Il a salué "le bénévolat, le dévouement et l'abnégation des membres de la

station locale de la S.N.S.M. qui, malgré leurs contraintes professionnelles ou familiales, consacrent une partie de leur temps pour assurer une mission d'utilité publique, le sauvetage en mer, en allant sauver des vies et des bateaux, dans des conditions météorologiques parfois difficiles". Et il a rajouté que "Delta Petroleum était très fier de les aider en participant ainsi aux frais de fonctionnement de la S.N.S.M. de Saint Martin".

René-Jean Duret, Président de la station, l'a remercié pour l'accroissement de ce partenariat, en rappelant que "les premiers sauveteurs, ce sont les donateurs. La station S.N.S.M. de Saint Martin ne fonctionne en effet qu'avec des dons privés, à 95%. Et, sans donateurs, il ne pourrait pas y avoir de sauvetage en mer dans une île où le tourisme nautique constitue une des principales ressources de son économie".

SUPER



Saint-Martin Howell Center

-20%

EN BON D'ACHAT*

En MAI tous les :

VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES

Au rayon VIN

* Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

VALABLE LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS DE LA SEMAINE SUIVANTE*.

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 6.00 A 19.30
LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
DE 7.00 A 12.45
05 90 52 09 29



le commerce qui profite à tous



1€ = \$1,15



Super U 75, C. Cial Howell Center
ZI Galisbay 97150 Saint Martin
TEL : 0590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés
de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

■ URBANISME

Modification du POS pour favoriser la reconstruction et la relance économique

En vigueur depuis 2002, le Plan d'Occupation des Sols (POS) a fait l'objet de quatre principales modifications dans les buts de faciliter la reconstruction post-Irma en favorisant la construction de logements, mais aussi de redynamiser certains secteurs, en l'occurrence ceux de la zone d'activités de Bellevue et de la zone dédiée à la future urbanisation afférente au projet de développement de l'aéroport de Grand Case. Enfin, le Conseil territorial a acté la préservation du quartier de Saint-Louis / Rambaud / Cripple Gate.

Quid du projet de construction à Saint-Louis qui a fait monter la grogne des habitants du quartier ?

La modification du POS faisant passer le quartier de Saint-Louis/Rambaud/Cripple Gate de la zone UG à la zone UGp implique une meilleure protection des espaces ruraux de ces quartiers. A l'instar du village de Colombier déjà classé en zone UGp et à compter de cette modification du POS actée en Conseil territorial de jeudi dernier, toutes les nouvelles constructions dans les quartiers de Rambaud, Saint-Louis et Cripple Gate seront assujetties à des interdictions. Ainsi, les opérations groupées d'hôtellerie et de para hôtellerie sont désormais proscrites. De même il y a désormais interdiction de construire des immeubles collectifs de plus de 4 logements par unité foncière ou encore des constructions dont la longueur de façade excède 30 mètres. Pour autant, cette modification ne concerne pas le projet de développement immobilier initié par la SARL Le Privé qui a obtenu son permis de construire antérieurement à la modification du POS, en janvier dernier. Un projet immobilier de construction de 48 logements sur une même unité foncière et qui a mobilisé un comité de défense des habitants dudit quartier, le « Country-side ». Un mouvement déterminé à sauvegarder « la ruralité de leur environnement » et à l'origine d'une pétition contre ce projet, qui avait alors recueilli quelque 300 signatures. V.D.

Outre des procédures de simplification les modifications du POS permettent une augmentation du droit à construire dans certaines zones, celles supposées recevoir des constructions à vocation économique. Ainsi, le quartier de la ZAC de Bellevue et celui destiné à développer la zone aéroportuaire de Grand Case sont-ils soumis à ces modifications.

AUX TERRES BASSES, L'EMPRISE AU SOL AUGMENTÉE À 10% DU TERRAIN

Sur le quartier des Terres Basses, une modification a été actée, concernant la suppression de certaines règles relatives aux obligations de surface pour construire. En effet, aux Terres Basses, la superficie règlementaire des terrains est de 10 000 m². Pour l'heure, les autorisa-

tions à construire étaient limitées à 300 m². La modification du POS autorise désormais une emprise au sol de 10%, soit des constructions de 1000 m². Cette modification est issue d'un commentaire reçu pendant la phase de l'enquête publique et qui a reçu un avis favorable de la commission ad-hoc. A noter que neuf propositions et commentaires sont parvenus à la Collectivité pendant la phase d'enquête publique, et parmi ceux-ci, quatre ont été retenus.

SAINT-LOUIS, RAMBAUD ET CRIPPLE GATE PROTÉGÉS

Considéré comme un secteur

d'habitat traditionnel, la modification du POS propose la sauvegarde du site en le reclassant dans un zonage plus protecteur, comme cela est déjà le cas pour le quartier de Colombier. Une modification qui devrait interdire à l'avenir tout projet de construction de logements collectifs de plus de 4 habitations, avec une façade n'excédant pas 30 mètres linéaires. V.D.

■ JULES CHARVILLE SIÈGE TOUJOURS AU CONSEIL TERRITORIAL

Jules Charville siège toujours au Conseil territorial

Lors de la séance du Conseil territorial de jeudi, le banc d'Alain Richardson restait vide, alors que Jules Charville occupait toujours sa place.

Les deux élus ont vu leurs comptes de campagne de l'élection territoriale de mars 2017 invalidés par une décision du Conseil d'Etat en date du 11 avril dernier, suite à une saisie faite le 6 novembre 2017 par la Commission Nationale des Comptes de campagne et des Financements Politiques (CNCCFP). Alors que pour Alain Richardson la décision prise ne laisse pas de place au doute, précisant qu'il était déclaré démissionnaire d'office de son mandat de conseiller territorial, pour Jules Charville, la décision semble moins claire.

En effet, pour l' élu Jules Charville, le Conseil d'Etat dans sa décision « déclare une inéligibilité à toutes les élections pour une durée de un an à compter de la présente décision », sans préciser toutefois s'il est porté immédiatement démissionnaire.

Si on s'en remet stricto-sensu à une analyse littérale, Jules Charville a été élu en 2017, donc avant la décision du Conseil d'Etat du 11 avril 2018.

JULES CHARVILLE ÉLU SOUS LA LISTE DE L'ALLIANCE FOR JUSTICE, HOPE & PROSPERITY

Par ailleurs, et pour mémoire, la liste conduite par Jules Charville, « Hope Party » n'avait pas passé le second tour de l'élection. Et c'est bien le compte de campagne de « Hope Party » qui a été rejeté par la CNCCFP. Jules Charville a finalement été élu suite à des négociations qui avaient été entreprises entre les deux tours de l'élection, entre la liste conduite par Louis Mussington, MJP, arrivée en seconde position au premier tour de l'élection, et celle conduite par Jules Charville. Une alliance était

née, sous le nom de l'Alliance for Justice, Hope & Prosperity, et c'est cette liste de l'Alliance qui se présentait au second tour. Et qui permettait l'élection de Jules Charville.

Toutefois, il y a lieu de rester prudent, aucune communication officielle du Conseil d'Etat n'a pour l'heure été adressée aux élus concernés. C'est également la raison pour laquelle, lors de l'appel des élus en début de séance du conseil territorial, le nom de Alain Richardson a été appelé et non pas celui de Ramona Connor. C'est en effet cette dernière, placée en second sur la liste En Marche vers le Progrès conduite par Alain Richardson qui devrait venir remplacer l' élu frappé d'inéligibilité.

Pour mémoire encore, Ramona Connor était vice-présidente en charge du pôle Solidarité et Familles de la Collectivité sous l'ancienne mandature. V.D.

■ NETTOYAGE DE L'ILE

Une nouvelle campagne de nettoyage du 10 mai au 10 juin

Le président Gibbs l'avait annoncée et il a confirmé l'information dans ses propos liminaires du Conseil territorial de jeudi dernier : une grande campagne de nettoyage sera lancée sur une période de un mois à compter du 11 mai prochain.

Consciente de l'état dégradé de l'île et à l'approche de la prochaine saison cyclonique, la Collectivité récidive une opération menée l'année dernière : une grande campagne de nettoyage. Une opération pour laquelle le président Gibbs demande à tous de se mobiliser. Il rappelait que suite au passage de l'ouragan Irma « plus de 10 millions d'euros ont été consacrés dans le déblaiement et le nettoyage des gros encombrants, et que la Collectivité

continue d'agir dans ce domaine. Nous avons passé des marchés publics pour le nettoyage des plages, actuellement en cours avec la société d'insertion EME, pour l'enlèvement des véhicules hors d'usage - et il y en a encore beaucoup - sans oublier l'enlèvement des déchets. Ces efforts des pouvoirs publics sont certes nécessaires, mais ils ne pourront donner de vrais résultats sans la participation de tout un chacun », insistait-il.

BENNES À DISPOSITION ET ACCÈS GRATUIT À L'ÉCOSITE

A compter du 10 mai prochain, la Collectivité en appelle au civisme et à la citoyenneté de chacun pour un grand nettoyage solidaire et collectif. Des bennes seront positionnées dans les quartiers pour recevoir les restes de débris et autres encombrants. La Collectivité insiste pour qu'une bonne utilisation en soit faite. Pendant cette période,

l'accès à l'écosite de Grandes Cayes pour y déposer les encombrants sera gratuit. Et le président de conclure : « Je compte donc sur chaque habitant de ce territoire pour s'impliquer dans cette campagne de nettoyage. C'est dans l'intérêt de tous. »

Outre l'aspect sécuritaire avant le démarrage de la prochaine cyclonique pour que tout ce qui pourrait devenir un projectile en cas de cyclone soit éliminé, une

2 STUDIOS À LOUER
à Cupecoy
Dans une résidence sécurisée avec vue mer près de la plage, 50m², terrasse.
2 Studios : 1150€/mois et \$1300/mois
email : carrerabluesxm@gmail.com
06 90 66 89 04



île rendue propre devrait redonner du baume au cœur à ses habitants, mais aussi donner envie aux touristes et autres visiteurs d'y revenir. Mobilisez-vous nombreux !
V.D.

Les sargasses sont bien de retour !



Le phénomène était annoncé par la Direction de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement (DEAL) dès la semaine dernière, avec un risque fort d'échouage... Et depuis vendredi dernier, force est de constater que la côte est de l'île, est très impactée par ces radeaux d'algues brunes venues s'échouer sur les plages, avec l'odeur fortement nauséabonde qui les accompagne. A l'embarcadère de Cul de Sac et en prévision du Fish Day programmé pour dimanche prochain par la Collectivité, les tractopelles s'attèlent à ramasser les sargasses qui sont ensuite acheminées vers l'écosite pour y être séchées et transformées en compost.
V.D.



LE CASSE DU SIÈCLE

DES OFFRES INCROYABLES SUR LE CARRELAGE

DE -50% À -60%

LEADER MAT

- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE

Hope Estate
Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP
Samedi 9h/12h

Voir sélection dans notre Showroom. Offre dans la limite des stocks disponibles.



NOUVEL ECOSPORT 2018

5 ANS DE GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 UNION ROAD, COLE BAY | TEL: +1 (721) 544-5211
CARIBBEANAUTOSXM.COM



Go Further

■ ACTIVITES SPORTIVES

Schéma de développement du sport : Le cap vers l'excellence

Réuni en séance plénière jeudi dernier, le Conseil territorial a voté le « Schéma territorial de développement du sport à Saint-Martin ». Tout comme le schéma territorial du tourisme qui a été voté en fin d'année dernière, celui du sport couvre la période 2018-2028.



A gauche, Charles-Henri Palvaire du services de la Jeunesse et des sports a exposé le schéma de développement du sport, réalisé avec l'ensemble de son équipe.

Un dossier sur lequel planchait déjà avant le passage de l'ouragan Irma le service de la jeunesse et des Sports de la Collectivité, dirigé par Charles-Henri Palvaire. Véritable vecteur social, le sport a longtemps été le parent pauvre des investissements publics. Et alors que l'ensemble des infrastructures venaient juste d'être

renovées et modernisées, par son passage, l'Irma en a détruit 92%.

Puisque l'heure est à la reconstruction des infrastructures, la Collectivité souhaite alors saisir l'occasion pour repenser la place du sport à Saint-Martin et lui redonner toute sa légitimité en tant que vecteurs de cohésion sociale, intergénérationnel et

intra-quartiers, et un outil de bien-être à la portée de tous. Ainsi, et suite à différents échanges avec le monde sportif et associatif ainsi qu'avec les différents services de l'Etat, le service Jeunesse et Sports a-t-il réalisé un diagnostic qui pose toute la problématique constatée à Saint-Martin, mettant en exergue de faibles taux de licen-

ciés sportifs chez les jeunes, comparativement aux taux observés sur le territoire national (disparités de 50%). Mais aussi des disparités hommes-femmes, des inégalités dans le public pratiquant des sports avec un faible accès réservé aux personnes handicapées et aux personnes âgées.

DES DÉFIS À RELEVER

Des défis donc importants à relever pour la Collectivité qui prévoit le développement du sport au travers de sept axes stratégiques transversaux. En premier lieu, des objectifs de reconstruction pour lesquels 32 M€ ont été budgétés et qui concernent pour l'heure les quatre stades et les plateaux sportifs situés dans les quartiers ; la construction d'une nouvelle salle

omnisports sera budgétisée pour l'année 2019. Parallèlement, le schéma de développement du sport prévoit une évolution des institutions, avec le développement d'affiliations de clubs sportifs à des ligues ou fédérations. De même, dans son 3e volet, le schéma prévoit la mise en oeuvre d'actions participant de la réduction des inégalités des saint-martinois dans l'accès au sport.

Le 4e axe de travail devra considérer le sport comme un véritable vecteur d'hygiène de vie et de santé et mettre en adéquation les actions à développer. Le 5e volet aborde la formation et la professionnalisation des activités sportives, condition sine qua non pour que le sport et les activités physiques prennent leur véritable place. Enfin, un point important est soulevé par ce schéma

programmé et qui concerne l'attractivité touristique qui peut être induite par le sport et ses aménagements. En effet, le sport peut être un axe de produit touristique, par les sentiers pédestres et l'organisation de trails, par les activités nautiques, par le développement d'activités phares comme par exemple le golf. Un sujet non négligeable pour notre territoire à vocation touristique.

Si ces sept volets inscrits dans le schéma de développement du sport ne pourront voir le jour que par étapes successives, ils donnent le cap à suivre pour qu'à l'horizon de 2028 le sport se soit débarrassé de cette image vieillote et peu attractive qu'il présente aujourd'hui. Dans ce cas précis, c'est encore une fois une page blanche qui doit se ré-

V.D.

EASY PACK

INTERNET & FORFAIT MOBILE

4GBOX

Jusqu'à
200Go inclus



FORFAIT MOBILE

Appels / SMS illimités

Jusqu'à 120Go inclus

le **ALL
inclusive**

à partir de
69,90€
/mois*

www.dauphintelecom.com

*Offre réservée aux particuliers et valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Internet 4G box + Mobile illimité Europe à 69,90€/mois au lieu de 79,90€/mois. FORFAIT "MOBILE" illimité Europe au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles Antilles françaises, Guyane et Europe dont la Métropole et 20 Go d'internet mobile 4G inclus. CONNEXION INTERNET : La connexion internet 4G nécessite l'utilisation d'un hub 4G (90€) ou un routeur 4G (159€) ; Service 4G data disponible à date de déploiement et selon éligibilité de la zone avec matériel compatible. Voir détails des offres et conditions de résiliation sur le site www.dauphintelecom.com. Prix indiqués TGCA incluse.

Easy go !

Dauphin
telecom

■ BILAN

Initiative Saint-Martin Active toujours sur la brèche

Lundi soir, au siège d'Initiative Saint-Martin Active (ISMA) c'est déroulée une conférence de presse qui portait, notamment, sur les activités post-Irma, les perspectives pour l'année 2018 ou encore le Concours de l'Innovation. Tour d'horizon avec Jean-Paul Fischer, président, et Sabrina Rivère, directrice.



« C'est une réunion pour que les porteurs de projets apprennent que nous reprenons notre activité normale, puisque après Irma on a fait de l'urgence, de l'aide aux entreprises, principalement à travers la Fondation de France (FDF) », annonce en préambule Jean-Paul Fischer. L'objectif de la FDF était de favoriser la relance ou le développement d'activités économiques d'entreprises sinistrées. Une relance qui s'est faite à travers

deux outils ; l'aide d'urgence « Relance Saint-Martin », et l'avance remboursable « Relèvement de Saint-Martin ». Sur les 142 dossiers d'avances remboursables, la FDF a financé 30 dossiers, par le biais d'ISMA pour un montant de 741 550 euros. Sur les 526 dossiers d'aides d'urgence, la FDF a déboursé, à ce jour, de 1100 à 5000 euros pour 143 dossiers, pour un montant total de 620 249 euros. Il reste 138 201

euros à distribuer sur les dossiers déjà montés, un solde qui sera engagé lors du Comité solidarité Antilles qui va avoir lieu ce jeudi 3 mai.

L'HÔTELLERIE, LA RESTAURATION ET LE COMMERCE EN TÊTE DES SECTEURS D'ACTIVITÉS

Le bilan de 2017 fait ressortir, entre autres données, que 249

entreprises et 111 associations ont été orientées et accompagnées par les équipes d'ISMA, 45 dossiers Prêt d'honneur en création ont été soutenus par la plateforme pour un montant de 265 072 euros, et 3 dossiers Prêt d'honneur en croissance ont aussi été soutenus par ISMA pour une somme de 52 350 euros. Au total, 1 015 732 euros ont été investis dans l'économie locale, et 20 garanties bancaires pour un montant garanti de 260 740 euros ont été accordées.

Les secteurs d'activités des porteurs de projets concernent l'hôtellerie-restauration et le commerce, chacun à 29 %, le service particulier représente 17 %, l'éducation et l'action sociale, le service entreprise, l'agriculture, l'immobilier et la construction complètent les différentes activités. « Quand nous réintégrons une de ces personnes en créant un emploi, cela fait faire des économies à la Collectivité et à l'Etat », assure Jean-Paul Fischer.

DES BANQUES RASSURÉES PAR LES DOSSIERS ISMA

Concernant le bilan de l'accompagnement, Sabrina Rivère précise que « 168 structures sont accompagnées sur la base des années 1, 2 et 3. C'est un suivi trimestriel et personnalisé qui permet au partenaire bancaire d'être rassuré dans le post-financement (...) Les banques ont la garantie d'un dossier formalisé et étudié en amont ». Les perspectives 2018/2019 concernent notamment la remobilisation de l'ancrage local d'ISMA avec les partenaires publics et privés, le développement du territoire au travers du financement solidaire et l'accompagnement des petites structures. Parmi les perspectives figurent aussi le renforcement de l'activité de financement pour les TPE (Très petite entreprise) et les ESS (Economie sociale et solidaire), le maintien de l'accompagnement renforcé, ainsi que l'en-

couragement à la croissance des entreprises, l'innovation, le développement de nouvelles filières...

UN CONCOURS POUR SENSIBILISER À L'INNOVATION

Le 4e Concours de l'Innovation, dont les inscriptions ont été closes ce 1er mai, était ouvert à tout le monde. L'objectif de ce concours est de sensibiliser sur l'importance de l'innovation, la détection de projets innovants, favoriser la création de richesses et d'emplois, mais aussi renforcer l'attractivité de Saint-Martin. Si en 2017 il y avait eu 27 candidatures, lundi dernier au soir il n'y avait que 9 dossiers de déposés. Le Concours de l'Innovation est doté de 3 prix ; le 1er prix de 3000 euros est proposé par la Caisse des Dépôts, le 2e prix de 2000 euros est offert par le Crédit Mutuel et le 3e prix de 1000 euros est alloué par Dauphin Télécom.

Roger Masip

LA FORMULE DU MIDI
Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

Nouveau
SWIFT



SUZUKI

Way of Life!

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

2 Z.A. de L'esperance,
Route De L'Aéroport, Grand Case

SUZUKI SAINT MARTIN 05 90 52 45 65

5 ANS DE GARANTIE

Real
AUTO





SUPER



DU LUNDI 30 AVRIL AU DIMANCHE 13 MAI 2018

2,99
3\$44

CEREALES CHOCAPIK
ou NESQUIK
750g
Soit 3.99€/Kg
ou Lion 682g
Soit 4.38€/Kg

2,75
3\$16

CEREALES FITNESS
Nature 960g
Soit 2.86€/Kg
ou Chocolat au
lait ou noir
760g Soit 3.62€/Kg

2,75
3\$16

CEREALES MIX
NESTLE 190g
Soit 14.47€/Kg

1,10
1\$27

BISCUITS BN
Chocolat
295g
Soit 3.73€/Kg

4,50
5\$18

GEL DOUCHE
AXE
2x250ml
Soit 9€/L

8,25
9\$49

EAU DE COLOGNE
MONT SAINT
MICHEL
2x250ml
Soit 16.5€/L

6,99
8\$04

DEODORANT AXE
2X150ml Soit 23.30€/L

6,99
8\$04

SOIN EXPERT MIXA
2X125ml Soit 55.92€/L
2x200ml Soit 34.95€/L

3,25
3\$74

SHAMPOING
NATURE MOI
250ml Soit 13€/L

3,95
4\$54

EAU MINERALE
NATURELLE
VOLVIC
6X1.5L Soit 0.44€/L

2,15
2\$47

BARRE DE CEREALES
COCO POPS
ou FROSTIES
120g
Soit 17.92€/Kg

2,50
2\$88

BARRE SPECIAL K
Chocolat au lait
120g Soit 20.83€/Kg
ou Fruits rouges
ou Pépites de
chocolat noir 129g
Soit 19.38€/Kg

0,95
1\$09

BISCUITS ORIGINAL
SPECULOOS
LOTUS à emporter
124g Soit 7.66€/Kg

1,50
1\$73

THON ALBACORE
PETIT NAVIRE
93g Soit 16.30€/Kg

1,75
2\$01

RIZ BASMATI
1Kg

0,99
1\$14

JUS A BASE DE
CONCENTRE
D'ORANGE
Brique
1L

2,50
2\$88

BOISSON AUX
FRUITS PLATE
TROPICAL
6X33cl Soit 1.26€/L

1,70
1\$96

JUS A BASE DE CONCENTRE
DE POMME
Briquettes
6X20cl Soit 1.42€/L

7,45
8\$57

SCOTCH WHISKY
J&B
Rare 40°
1L

2,50
2\$88

BRIOCHE
TRESSE
600g
Soit 4.17€/Kg

3,50
4\$03

PAIN AU LAIT
FOURNEE
DOREE
3X10pains
1.05kg
Soit 3.33€/Kg

3,85
4\$43

FRUITS
SURGELES
VIVERMONT
Sur une
sélection
de plusieurs
variétés
1kg

1,75
2\$01

PILON
DE POULET SURGELES
1kg

17,95
20\$64

JAMBON
SERANO RESERVA
Origine : France

8,50
9\$78

PATE DE
CAMPAGNE
Au poivre vert

11,50
13\$23

MUNSTER AOP LISBETH
Lait pasteurisé 27% MG

7,99
9\$19

EMMENTAL Français
Lait pasteurisé 29% MG

8,50
9\$78

TOMME
BLANCHE
Lait pasteurisé 27% MG

32,99
37\$94

FOIE GRAS DE CANARD
LARNAUDIE Signature
Entier Torchon ou Sous coque 220g Soit 149.95€/Kg

11,50
13\$23

FOIE GRAS DE CANARD
Entier bocal 180g Soit 63.89€/Kg

16,99
19\$54

FOIE GRAS DE CANARD
LARNAUDIE 170g Soit 99.94€/Kg

11,50
13\$23

BAVETTE DE FLANCHET
Origine : France

17,95
20\$64

ESCALOPE DE VEAU
Origine : France

2,99
3\$44

ORANGE FILET
Origine :
Espagne 2Kg Soit 1.5€/Kg

1,99
2\$29

CELERI BRANCHE
Origine : France

1,20
1\$38

PAVE AU POIVRE
ou ROSETTE
GAUL
80g
Soit 15€/Kg

3,80
4\$37

DES SALAKIS
Fromage de brebis
aux herbes de
Provence
25.8% MG 300g
Soit 12.67€/Kg

1,95
2\$24

PARMIGIANO
REGGIANO
AOP Rapé
30% MG 60g
Soit 32.50€/Kg

2,75
3\$16

CREME UHT
BRIDELICE
Fluide légère
12% MG
3X20cl Soit 4.58€/L

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 6.00 A 19.30
LE DIMANCHE ET JOURS FERIES
DE 7.00 A 12.45
05 90 52 09 29

U le commerce qui profite à tous
Super U 75, C.Cial Howell Center
ZI Galisbay 97150 Saint Martin
TEL : (+0590)590 29 54 32

1€ = \$1,15

CHEQUES ACCEPTES

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

■ COMPARUTION IMMEDIATE

Deux ans de prison fermes pour extorsion de 20 \$ sous la menace

La victime prétend qu'il y avait une arme. Le prévenu s'en défend. Toujours est-il que G.H, un saint-martinois de 21 ans déjà connu défavorablement de la justice pour présenter 5 condamnations à son casier judiciaire pour des vols avec violence, avec et sans arme, a écopé de deux ans de prison ferme après avoir été jugé vendredi en comparution immédiate pour une affaire d'extorsion en état de récidive légale.

Les faits se sont déroulés mercredi 25 avril dernier. Vers 20 heures, G.H se rend dans un snack rue de Hollande à bord d'un scooter 125 cc. Selon lui, le gérant du snack, Mr S. lui devait de l'agent, environ 40\$. Il lui demande de lui redonner son argent car il a besoin de manger. Mr S. refuse, prétendant qu'il n'a pas de dette envers lui. G.H. s'emporte, devient menaçant et parvient à lui extorquer une vingtaine de dollars en petites coupures, et repart à bord du scooter. Mr S. contacte alors la gendarmerie et parle d'un vol à main armée qui vient d'être commis dans son établissement. Les gendarmes arrivent et n'ont pas de mal à interpellé l'auteur des faits, qui se trouve à proximité de la scène, ne cherchant pas à se cacher. Il n'offre aucune résistance au cours de son interpellation et est placé en garde-à-vue.

RATTRAPÉ PAR SON PASSÉ

Jugé en comparution immédiate vendredi dernier, G.H. à la barre souhaite être jugé immédiatement, même sans la présence d'un avocat commis d'office, le barreau de Guadeloupe étant actuellement en grève. Manifestement, G.H. pense pouvoir assurer seul sa défense car au vu des faits qui lui sont reprochés, il semble serein : « Si je reconnais m'être emporté, je n'étais pas venu pour faire un braquage. Mon visage était à découvert, et M. S dit que j'avais une arme, mais c'est faux. J'ai pointé sur lui ma main droite qui tenait les clés du scooter. Je voulais simplement qu'il me rende l'agent qu'il me doit afin d'aller m'acheter à manger », explique-t-il. Sauf que Mr S. prétend qu'il a

été menacé d'une arme et lors de son audition, il reconnaît l'arme qui lui est présentée en photo, parmi d'autres armes. Et c'est justement une arme que les enquêteurs ont retrouvé enregistrée en photo dans le téléphone portable du prévenu. En revanche, au-delà de cette photo, aucune arme physique n'a pu être retrouvée par les enquêteurs.

Une histoire finalement banale et qui aurait pu tourner beaucoup plus court, si G.H. ne présentait pas un long casier judiciaire avec 5 condamnations, dont la première pour vol avec violence qui a eu lieu en 2012, alors qu'il n'avait que 15 ans. Et depuis cette date, c'est une succession de condamnations pour des faits similaires, dont la dernière en date du 21 février 2017, où G.H. était condamné à 6 mois de prison

fermes et d'une interdiction de détenir une arme pendant une période de 5 ans, suite à un vol à main armée. Il est sorti de prison à la mi-septembre 2017 sous contrôle judiciaire avec le port d'un bracelet électronique. Un contrôle judiciaire auquel G.H. se serait soustrait, ne se présentant pas aux convocations.

Et malgré son argumentation plaidant pour un désir de se ranger avec un nouvel emploi qu'il devait commencer éminemment et le projet d'aller retrouver son amie qui est en Métropole, le tribunal a condamné G.H. à deux ans de prison avec mandat de dépôt et à nouveau l'interdiction de détenir une arme pendant 5 ans. Escorté par les gendarmes, le prévenu a rejoint la prison de Baie Mahault dès sa sortie du tribunal. V.D.

Les restaurateurs s'organisent

Conscients de leur poids dans l'économie de l'île et de la nécessité d'être impliqués dans les prises de décision relatives à l'évolution du territoire pendant sa reconstruction, les restaurateurs qui étaient pour l'heure dispersés sans réelle représentation active, ont décidé de relancer la Fédération des restaurateurs de Saint-Martin, la FERCOM, créée pourtant en décembre 2007 et devenue inactive ces dernières années. Réactivée et

réorganisée, la FERCOM devra alors se positionner comme porte-parole et relais du secteur auprès des différentes institutions (CCISM, Collectivité, ...)

RÉUNION JEUDI 3 MAI À 10H À LA CCISM

Le FERCOM invite donc les professionnels de la restauration à se réunir ce jeudi 3 mai à 10 heures à la CCISM afin de procéder à sa réorganisation.

L'association Saint-Martin Uni en action

Vendredi 27 avril, l'association Saint-Martin Uni a procédé au déblayage du jardin de Mme H. à Cul-de-Sac. Agée et malade, Mme H. vit toujours dans sa maison très sinistrée par Irma : une seule pièce est aujourd'hui vivable grâce à l'intervention de bénévoles qui l'ont sécurisée et rendue étanche, le reste de la maison n'est pas habitable (toit et fenêtres arrachés...). De nombreux arbres ont été déracinés par le cyclone et projetés le long de sa maison, bloquant entre autres l'accès à sa citerne. Sans eau courante depuis le passage du cyclone, le quotidien de Mme H. était difficile et précaire. L'association Saint-Martin Uni, alertée par l'un de

ses membres, est allée repérer le chantier et une intervention a été décidée. Une équipe de 4 personnes s'est rendue sur place ce vendredi 27 avril pour dégager le jardin de Mme H. Quelques heures de travail intense et plusieurs trajets en camion benne vers l'Ecosite ont permis de dégager enfin la citerne de Mme H. et de nettoyer le jardin en proie aux animaux nuisibles depuis des mois. Une petite action qui va considérablement améliorer le quotidien de Mme H. Saint-Martin et ses habitants ont besoin de vous. Si vous souhaitez aider la population saint-martinoise, rejoignez l'association Saint-martin Uni. www.saintmartinuni.com

Renault DOKKER VAN



SAINT MARTIN CARS

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
Phone: 0590 87 16 08

16 Welfare Road
Cole Bay, Sint Maarten
Phone: +1 (721) 544-3049

DRIVE THE CHANGE



Lapierre's marble

Custom made kitchen

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

Céramique grand format **en stock**



Everything for your floor and wall

100cm x 100cm gris effet béton 74€ht/m²

300cm x 100cm blanc veiné 89€ht/m²

80cm x 180cm beige 69.60€ht/m²

80cm x 80cm gris 60€ht/m²

100cm x 100cm blanc brillant 109€ht/m²

Our team of **designers** is waiting for you at the showroom

Hope Estate

3 Rue Caraïbes
97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

info@lapierremarble.com
Site: www.lapierresmarble.com

En bref

97150 # 203 - MERCREDI 2 MAI 2018 - PAGE 11

■ SINT-MAARTEN

Un véhicule de la partie française blesse grièvement un piéton

Un homme a été très grièvement blessé, samedi dernier à 3h05 du matin, après avoir été percuté par un véhicule à Welfare road, aux environs de Toppers. Le Département de la circulation de la police de Sint-Maarten est en charge de l'enquête.

Alors qu'ils se sont rendus sur les lieux, les enquêteurs ont trouvé la victime qui gisait dans une mare de sang. Les policiers ont rapidement constaté que l'homme souffrait d'un grave traumatisme crânien. La victime a été identifiée avec les initiales R.L.B., né à la Barbade et résidant à Tortola. Selon les premiers éléments recueillis par les policiers, la victime été percuté par un véhicule alors qu'il traversait la rue. Le conducteur du véhicule, immatriculé en partie française, ne s'est pas arrêté et a continué sa route en direction de Simpson Bay. Les ambulanciers ont conditionné la victime sur les lieux de

l'accident avant de la transporter au SMMC (Sint-Maarten Medical Center). Devant la gravité de ses blessures, les médecins ont décidé de l'envoyer aux Etats-Unis pour qu'elle y reçoive des soins médicaux appropriés.

Les policiers en charge de l'enquête demandent aux personnes qui se trouvaient dans les environs au moment de l'accident, et qui ont été témoins des faits, de contacter le Département de la circulation en composant le 00 1 721 542 0337, ou le service d'urgence le 911, afin de progresser le plus rapidement possible dans la résolution de l'enquête.

Roger Masip

Le SXM Friendly Mag présente son 14^e numéro



Le magazine associatif écrit pas des jeunes pour les jeunes, mais également pour tout public, vient de sortir son 14^e numéro. Tout en couleurs et imprimé sur papier glacé, chaque page véhicule des messages d'espoirs et de positivismes. Jeremy Watt, son directeur de publication a souhaité à travers cette nouvelle édition, mettre en exergue la vie qui reprend malgré tout.

Si le magazine existe depuis 2014, il a eu une période d'interruption et peut reprendre grâce aussi à un financement réalisé par la Fondation de France.

Il est disponible à la librairie du Bord de mer, à Marigot, et chez Bureau Vallée à Bellevue. Il est également facilement trouvable dans les rues, les jeunes prenant à cœur de le distribuer de la main à la main.



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 5 mai à 8h

PHARMACIE DU PORT
Rue de la Liberté - Marigot
0590 87 50 79

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

■ PÉTANQUE

Dimanche 5 mai, concours Prim Services

Cette compétition en triplètes arrangées se disputera dimanche sur les allées du Sand Beach à la baie nettlè. elle sera dotée de 500€ de prix en espèces, et de cartes de visite offertes aux meilleurs, sponsorisée par l'imprimerie

prim services déjà un généreux donateur du club. Les inscriptions se feront à partir de 10h avec lancé du bouchon à 10h30, pour une finale prévue vers 17h. Engagement 10€ par joueur, buvette et repas sur place.

PRIM
Services
IMPRIMERIE

N'a plus les boules
C'est reparti !!!

Flyers • Cartes de visite • Affiches

Tickets • Chemises • Dépliants

Contrats location • Menus • Magazines

Cartes • Faire-Part • Roll-Up • Tampons

LA SAVANE

Tél : 0590 87 50 24

Mail : imprimerie@primservices.net

■ RUGBY

Les Archigirls sur la bonne voie

Samedi dernier, l'équipe féminine de rugby des Archigirls de Saint-Martin a fait le déplacement à Saint-Barthélemy où s'est déroulée la première édition du trophée Gigi Piquet.



Lors de ce tournoi les jeunes pousses du rugby saint-martinois ont pu se mesurer à des équipes venues de Guadeloupe. Malgré une défaite, lors de leur premier match, face à une équipe de Goyave nettement supérieure, les entraîneurs des Archigirls ont pu se rendre compte que les filles avaient de la motivation et du cœur. Une deuxième défaite lors du match contre l'équipe du Good Luck « n'a pas fait baisser les bras de nos joueuses qui se sont battues jusqu'au bout et qui ont fait preuve d'un grand courage », ont commenté les entraîneurs. Le grand rendez-vous a eue lieu dans l'après-midi avec la rencontre contre l'équipe des Rascasses, leurs homologues de Saint-Barthélemy. Après un match difficile, les Archigirls se

sont imposées sur le fil sur le score de 7 à 5, avec une maîtrise que les coaches étaient loin d'imaginer et qui les a agréablement surpris.

« Ce sont des lionnes qui ne lâchent rien et qui ne demandent qu'à progresser pour grandir dans la hiérarchie du rugby antillais », a souligné Jérôme. Quant à Philippe, très enthousiaste, il s'est déclaré « fier de ce que les filles ont montré. Le travail paie ».

Les dirigeants tiennent à remercier Claudie et les Archigirls « qui nous ont offert une très belle journée de rugby ». Le trophée Gigi Piquet a été remporté par l'équipe du Good Luck, et les saint-martinoises terminent à la 4e place devant l'équipe de Saint-Barthélemy.

Roger Masip

St. Maarten Road Runners

LAGOON 1/2 MARATHON & 10K RUN

MAY 6TH AT PORTO CUPECOY

START: 6:30AM 1/2 MARATHON | 7:00AM 10KM RUN

REGISTRATION AT TRI-SPORT

\$10 PER PERSON INCLUDES BREAKFAST AT THE RENDEZVOUS LOUNGE

porto cupecoy RDyouS

FACE BOOK: 53M LAGOON 1/2 MARATHON & 10K RUN | FOR MORE INFO CALL 721-545-4384

Réservez votre prochaine sortie évasion sur le Scoobi Too

Pour de belles journées de détente et d'évasion, cette semaine, l'équipe du Scoobi Too vous a concocté un superbe programme :

Mercredi 2 mai : Prickly Pear ou Dog Island, ou Tintamarre... quelle que soit la destination, vous être assurés de naviguer dans les eaux turquoise. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Départ à 8h30 de l'Anse Marcel ou à 9 heures du Grand Case Beach Club

Dimanche 6 mai, une journée spéciale pour résidents dans son ambiance toujours fun et chaleureuse. Repas compris et open Bar. La destination est décidée le jour du départ, en fonction des envies exprimées par les passagers. Départ à 8h30 de l'Anse Marcel et à 9 heures du Grand Case Beach Club. Attention, les places sont limitées. Réservations au 0690 73 66 63 Email: marinetime@wanadoo.fr / site: www.scoobidoo.com

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

LES PROMOS DES PROS

JUSQU'AU 12 MAI 2018

BUREAU 224€⁶⁴

Bureau Jazz couleur chêne Longueur 160 cm Réf: 79389624

CAISSON 168€⁴⁸

Caisson mobile 2 tiroirs 42x59x58 Jazz Réf: 79389630

PAPIER 2€⁹⁹

Papier A4 Clairefontaine 160g - 50 feuilles Réf: 4171

A PARTIR DE 24€⁹⁵

FAUTEUIL 72€³⁸

Fauteuil Kano noir Réf: 79356201

Basic board Existe en 3 tailles Réf: 79375206

Imprimante Brother 5335DW A3 Professionnelle Réf: 79417596

Ordinateur Lenovo AMD - 4GO ram - 160GO DD Réf: 8249003714

Plastifieuse GBC 1000L Fusion A4 Réf: 79375206

Souris filaire Genius Réf: 79422709

6€¹³ / 4€⁵⁰

249€⁹⁹ / 190€⁰⁰

176€⁹⁰ / 135€⁰⁰

57€¹⁰ / 41€⁰⁰

Bureau Vallée SXM
ZAG DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30
Email : contact@bv-caribbean.com

PHOTOS NON CONTRACTUELLES



97150 # 203 - MERCREDI 2 MAI 2018 - PAGE 13

La tournée de Mimi

AU SOL E LUNA (MONT VERNON)

6^{ème} « wine maker dinner »...



Comme pour les précédentes éditions, un chef étoilé sera invité, ainsi qu'un propriétaire de grands vins français pour donner toute sa vitalité au repas. Le menu composé de 5

plats et de vins est proposé à 99€, avec des réservations obligatoires car le restaurant a annoncé complet à toutes les précédentes éditions. Tél 0590 29 08 56

C'est la reprise des "Vide Grenier" du Grand St Martin

Le prochain aura lieu le dimanche 6 mai de 7h30 à 12h00. venez nombreux faire de bonnes affaires face à la mer. Places limitées, réservation Julia Tél 0690 5 436 79

Le savoureux restaurant du Sol e Luna, vous propose sa dernière soirée de la vigne à la table autour d'un magnifique dîner de

prestige, le jeudi 10 Mai 2018 à partir de 19h30 avec toujours de belles découvertes culinaires pour réveiller l'âme des gourmands.

AU KOKOMO (ROUTE DE PHILIPSBURG)

De belles «Beach Party» tous les dimanches...

Le magnifique restaurant sur la plage d'Indigo Bay, vous propose désormais tous les dimanches de très bons «Lunch» animé en finesse par DJ Kidzman, pour d'excellents moments de détente et de bons goût. Une superbe adresse très dépaysante à retenir, pour votre déjeuner de midi à 16h du mercredi au dimanche.



97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :
Tancrède 0690 65 59 82
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Ben Duclos 0690 66 34 66

SERVICE RÉDACTION :
Valérie 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822

PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !



PEUGEOT

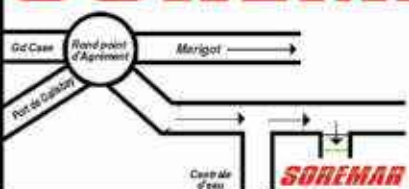
À DÉCOUVRIR DÈS AUJOURD'HUI CHEZ SOREMAR

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay
de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13



LA TERRASSE

RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE



MUSIC LIVE CONCERT

JEUDI VENDREDI SAMEDI À 19H30

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com



WELCOME TO
YELLOW BEACH
Pinel Island
RESTAURANT BEACH BAR

OPEN 0690 33 88 33
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 16H



EVERY THURSDAY

JUNGLE
CLUB STRIP SHOW

LADIES NIGHT

CLASSY

ADRIAN YEE
LADIES FREE ENTRY
SPECIAL DRINKS ALL NIGHT

RSVP : 0690660098



La tournée de Mimi

Ce long Week-end de fin Avril – début Mai, aura permis à tous de profiter des bonnes tables aux multiples identités gastronomiques qui sont ouvertes sur l'île, ou de se détendre dans les nombreux spots festifs qui distillent toujours de chaudes ambiances... Sur une centaine de lieux à la mode aux 4 coins de l'île, nous vous proposons un petit voyage culinaire attractif accompagné de haltes festives aux plus belles notes..

A LA COUR DES MIRACLES

Une dernière pop/rock à ne pas manquer...



Jeuudi 3 Mai, le restaurant concert situé avant la station Cadisco (route de la B.O), vous invite à assister à sa soirée de clôture avec comme toujours un grand concert avec un band renforcé autour de François, l'excellent chanteur-musicien et magicien des lieux. Bien sûr, attendez-vous à un concert qui aura de la vitalité au travers des plus grand tubes de Led Zeppelin à ZZ Top, en passant par Les Beatles, Rolling Stones,

Deep Purple, Santana, U2, Eric Clapton, ...Entre autres, en revisitant également les maîtres de la soul et les grands du rockabilly. Cette soirée ne sera qu'un « au revoir » qui durera 6 mois, car François reviendra avec un autre projet en octobre pour nous présenter un Concept qui aura encore du Tonus...

Le Bar sera ouvert Jeudi à partir de 19h, Repas 20h /20h30, Concert 21h30. Réservations : 0690 66 24 33

AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

Mélodie pour un meurtre à l'affiche...

Cette pièce en 1 acte crée par Laurence Blanc sera interprétée par l'atelier des ados du théâtre des Têtes de L'Art, le samedi 5 mai à 20h et le dimanche 6 mai à 20h, avec Roméo Barbiot, Maellys Bazillais, Maxime Belotti, Killian de Sainte Preuve, Saba Egreteau, Mathilde Martin et Cyan Vuillez Sermet et la participation de Lina Beck et Maya Jumeaux ! Réservations sur place. Prolongations pour les « Ô

Raisons Funestes ! », comme les dernières représentations du vendredi 27 avril, samedi 28 avril, et dimanche 29 avril seront à guichet fermé, Laurence vous annonce 4 soirées de prolongation : jeudi 10 mai à 20h, vendredi 11 mai à 20h30, samedi 12 Mai à 20h et dimanche 13 Mai à 20h. Prix d'entrée : 10€. Infos : 0690 542 050

Billets à retirer à la Chapelle (Place du Village de la Baie Orientale) ou à la Péninsule.

SUR LA PLACE DU VILLAGE DE LA BAIE ORIENTALE

Un magnifique spot aux bonnes saveurs



Avec 4 Restaurants le Sao Asian Factory, le Sunbeach Clubbers, le P'Tit Bistro, le Côté Plages, et le Bar-Lounge la Rhumerie, la place du Village a retrouvé le sourire et les belles affluences sont de nouveau au rendez-vous. En effet avec un éventail de bons goûts proposés, entre

les spécialités sushis et Thaï-Viet du Sao Asian qui sont à l'honneur, les délicieux plats cuisinés au Sunbeach, les bonnes idées gustatives autour des plats du terroir au P'tit Bistro et l'excellente carte brasserie du Côté Plages, tous les gourmets trouvent toujours matière à émoustiller leurs papilles...

AU PRINCESS CASINO (COLE BAY)

Toujours de bonnes notes festives...

Le casino du Port de Plaisance, lieu incontournable pour tous les joueurs, vous propose également un nouveau spectacle tous les samedis à 22h30 avec de charmantes danseuses qui feront un joli clin d'œil aux revues music hall, en passant par de belles démonstrations de pole dance, et de chaudes envolées scéniques ! A noter tous les soirs au casino, les concours de Hold'em poker à partir de 20h30, bien sûr à votre disposition de 13h à 4h, plus de 500 machines à sous dernière génération, de nombreuses tables de Black Jack, Roulettes, Craps, et à l'animation le chanteur crooner Melvin. Au Princess Casino, si tout dépend du hasard, pour gagner, il faut risquer de perdre et la vie est un jeu !



Menus du restaurant pédagogique Du 23 avril au 27 avril 2018

Mercredi 2 Mai à midi Menu à 12 €

Quiche lorraine

Poulet sauté chasseur, riz pilaf, carottes crécy

Moelleux chocolat, crème anglaise

Pour toute réservation, appeler au 0590 291 236 et laisser un message sur le répondeur si besoin.
Les boissons ne sont pas incluses dans le prix de nos menus.

Vendredi 4 Mai au soir Menu à 24,00 €

Examen Bac terminale bac pro restaurant
Menu non diffusé pour toutes infos sur le menu contacter le 0690 62 59 99, tables de 1 à 4 couverts seulement, selon les disponibilités

AU CAPPUCCINO

L'American Bar-Restaurant situé entre la limite de Cole Bay et Simpson Bay, organise quelques bonnes soirées toutes les semaines avec tous les samedis à partir de 20h un «Karaoké Night» souvent surprenant ! Et tous les jeudis ses soirées «Ladies Night» au son du zouk love et musiques caribéennes à partir de 19h.

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OPEN



97150 # 202 - MERCREDI 2 MAI 2018 - PAGE 15

La tournée de Mimi

AU CANAL (SANDY GROUND)

Un nouveau spot de soirées



les concerts de Rémo et de certains membres de son Barbwire Band. Une bon rendez-vous d'ambiance, au travers de tous les tubes reggae de Bob Marley et également des standards de la soul et des musiques caribéennes. Cet excellent musicien de «Dance Hall» vous fera vibrer et danser le jeudi 3 Mai de 20h à 23h, dans un grand moment de détente et de convivialité. A noter que si vous désirez dîner, de nombreuses suggestions vous seront proposées à la carte. En effet, le Canal qui est réouvert depuis 6 mois par Philippe, entouré d'une équipe

Depuis deux semaines, le restaurant «Le Canal», situé à droite avant le pont de Sandy Ground, est devenu un lieu de fêtes tous les jeudis, avec

très chaleureuse, se distingue également par la cuisine du chef Pascal (spécialiste des bons petits plats français avec quelques touches créoles), et par la vue étonnante du site au bord de l'eau.

Le bar-restaurant est ouvert tous les jours pour le lunch de 11h à 15h et tous les soirs de 19h à 22h pour les apéros tapas et dîner sur réservation. (Pour votre stationnement, pensez au parking de l'ancien US Import qui n'est qu'à 200 mètres, au cas où...). Tel 0690 668 544 et 0690 671 345

AU KARAKTER (SIMPSON BAY)

Adeptive « Wake Up » tous les dimanches



Le beach bar situé à côté de l'aéroport de Juliana connaît de belles explosions festives sur la plage et sur la piste, avec les « Adeptive Sundays » chaudement animé par Mister T et ses invités. Des rendez-vous tous les dimanches à ne pas rater avec de chaleureuses ambiances ensoleillées qui ne manqueront pas de décibels et de bons tubes revisités... Pour cette semaine retenons dimanche 6 mai la grande Beach Party avec Mister T et Master G à partir de 13h, mardi 8 mai de 19h30 à 22h, le rendez-vous vers la Tamla Motown avec « Soul Dressing » Ronny et son band, et toujours des musiciens et DJ's invités en semaine..

AU WASABI CHARLY (SIMPSON BAY)

Quand le Japon s'invite dans votre assiette...

Ce restaurant typique, s'est taillé une belle réputation avec ses spécialités «Sushis» et «Teppanyaki», qui ne manquent pas d'attraits, d'originalités et de bons goûts. Avec les magnifiques soupes ou yakitoris pour débiter, les Edamames (boiled tender soybean pods dusted avec divers ingrédients), les Tempuras (chicken- Crab), les Spring Rolls (primavera, chicken ou Shrimp) et une grande variété de Sushis avec toujours de belles créations, le Wasabi a toutes les cartes

en mains pour vous faire passer une excellente soirée. Si vous voulez découvrir les plats préparés avec le Teppanyaki, nous vous conseillons de réserver car le chef cuisinier qui officie devant les convives sur sa plaque chauffante, ne peut effectivement ne pas être à toutes les tables, et ses préparations de plats sont étonnantes, goûteuses et délicieuses. Entre quelques exercices acrobatiques comme le jonglage avec les ustensiles, le Chef fera sublimer les saveurs des poissons, fruits de mer, viandes, lé-



gumes et autres, avec beaucoup de raffinement et de talent. A découvrir également dans ce lieu, une autre originalité à l'apéro, autour du « Sumo Hour » de 17h à 19h avec 5 différents plats et cocktails à 5\$ chaque, en dégustation autour des margaritas, mojitos, champagne cocktail, des roll en appetizers, avec shrimps, calamars, crab stick,...etc, et quelques animations musicales en fin de semaine où différents Musiciens et DJ's sont invités.

LE CANAL
Spécialités Françaises et Créoles
BAR - RESTAURANT

RÉMO ET JOSEPH (Barbwire Band)
Tous les Jeudis Soirs de 20h à 23h
CONCERT REGGAE & MUSIQUES CARIBÉENNES

Carte et Suggestions si vous désirez dîner

LE CANAL RESTAURANT
à droite avant le pont de Sandy Ground - MARIGOT
Tél 0690 66 85 44 & 0690 67 13 45

OPEN EVERY DAY 7/7
from 4 PM to Midnight
de 16h00 à minuit

THE SUN BEACH CLUBBER NIGHT

MENU DECOUVERTE SEMI GASTRO
ENTRÉE + PLAT + DESSERT A 28€
les enfants sont toujours nos invités !!!

☎ **06 90 71 66 90**
Place du Village - Orient Bay, St Martin F.W.I

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN



START  NOW

A découvrir à partir du lundi 7 Mai à Saint Martin !



14900€

JAC S2 : 5 portes, moteur 1,5VVT - ESP : Electrostabilisateur programmé - Feux de jour LED
ABS - Disque de frein ventilé des quatre roues - ABS - vitres électriques - caméra de recul - 6 airbags



12900€



JAC J4 : 4 portes, Groupe motopropulseur - Plus de puissance, moins d'émissions de carbone
Transmission de CVT - ABS - vitres électriques - caméra de recul - 6 airbags



Entretien gratuit pendant 3 ans
ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h00

le samedi de 8h30 à 12h00

*Désormais
l'excellence
porte un nom...*

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.